

WEEKLY FrontLine

December 3rd week, 2005

www.usfl.com

NO. 289

日本の商品がアメリカで買える!? しかも特典いっぱい! マイルもたまる!
富士山コム
<http://www.fujisan.com>

U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090
 ロサンゼルス支局 18511 Broadwick Street, Rancho Dominguez, CA 90220 Tel: 310-604-1371

© Entire contents copyright 2005 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

IIJ
 IIJ America
www.ijjamerica.com
 1-888-GO-IIJ-US
迷惑メール ウィルスメールの煩わしさから解放します。
E-MAIL DEFENSE
スパムメール対策は万全ですか?

無添加トニックで
白髪を染める \$52
 いつでも簡単! スプレーするだけ
利尻
BARGAIN JAPAN
 Book Cafe J Tel: (858) 565-4708
 月~金: 17~24時 / 土・日: 14~23時 (東部時間)
 Bargain Japan Tel: (212) 922-0139
 月~金: 10~17時 (東部時間)

Astamin 送料無料
成人病とアンチエイジングに
 肩こり 偏頭痛 目の疲れ
 美白効果 高血圧 痔
 30(30粒/瓶) 疲労回復
BARGAIN JAPAN
 Book Cafe J Tel: (858) 565-4708 月~金: 17~24時
 LA: 310-965-4110 土・日: 14~23時 (東部時間)
 Bargain Japan Tel: (212) 922-0139 月~金: 10~17時 (東部時間)

1-888-835-5931 • www.cybercap.com
 ウレシイ...
DSL \$29.95/月~
 6メガDSL 無線LAN も大好評!!



やっぱり **P.9**
コロラドでしょ!
 今年の冬は極上パウダー三昧

写真: www.GoSkiAmerica.com

SYSCOM (USA) INC.
 IT Solutions Company
 80名以上のスタッフが、全米規模でサポート致します
 経理、ERPからITインフラまでの導入をトータルでサポート致します
SYSCOM (USA) INC.
 NY: 212-797-9131
 LA: 310-965-4110
 Silicon Valley: 408-392-0790
 Detroit: 2005年12月開設
SALES@SYSCOMUSA.COM
WWW.SYSCOMUSA.COM

日本で使える **レンタル携帯電話**
4日間: \$31.96~
 忘れ物ないですか?
 パスポート
 チケット
 携帯電話
 お問い合わせ・詳しいご案内は
US Frontline News, Inc. 1-212-922-9090

ネイティブの「読む」「書く」「話す」をめざす方に!
英和活用大辞典38万例から自在に検索。さらに9つの辞書からまとめて例文検索。
4大英和を収録
 ● リーダーズ
 ● リーダーズ・プラス
 ● ジュニア英和辞典
 ● 英和活用大辞典
セイコーインスツル電子辞書 延べ収録語数約260万語 **SL9000**
SII Seiko Instruments Inc. www.sii-icdictionary.com

フロントラインがウェブでそのまま読める!!
U.S. FrontLine電子版 www.usfl.com/ee

やっぱりコロラドでしょ！ 今年の冬は極上パウダー三昧

冬だ、雪だ、スキーだ！ スノーボードだ！
今年もその季節がやってきた。
同じ滑るならスノー・スポーツの楽園で滑りたい。
どこにあるのか？ コロラドにある！
「シャンペン・パウダー」という言葉を聞いたことあるだろうか。
パウダー・スノーよりもっとさらさらで空気のような粉雪のことを彼らはそう呼ぶ。
雪質だけじゃない。トレイル（ゲレンデ）の多彩さや質をはじめ、日照日数の多さ、
計算された町づくりと、あらゆる面でスキー専門家や愛好家たちが絶賛する。
そんなコロラドには冬のリゾート地がたくさんある。
それぞれが独自の味を出し、長所を持ち、地元の人や旅行者を飽きさせない。
カニは北海道の毛ガニと言うなら、スノー・スポーツならやっぱりコロラドでしょ！

文／原口健一 デザイン／須藤幸子



⑤



④



③



②



⑦



⑧



⑥



⑦: ビーバー・クリークにあるパーク・ハイアットの
ホット・タブ ⑧: ベイル・ビレッジにある寿司ど
ろ「大崎」のウニ ⑨: ベイルのベース、ベイル・ビ
レッジ

⑦: PARK HYATT BEAVER CREEK.
All Rights Reserved

⑧⑨: Vail Resorts. All Rights Reserved

⑨

コロラドのスキー場がなぜ良いのか？

ベイルでのリフトで相乗りになった60代のアメリカ人女性、ベスが言った。「このシャンペーン・パウダーは東部では体験できない」。ニューヨーク州アルバニーに30年くらい住み、米北東部のめばしいスキー場をほとんど滑ってきたという彼女は、人生後半の30年以上をベイルで暮らす。

「シャンペーン・パウダー」という言葉を初めて聞いたのは、スノー・スポーツ専門の旅行手配手がける「スキーアメリカ」の創設者兼代表のジミー大森さんからだ。シャンペーンの泡のように軽くふわふわした雪質というのが名前の由来だと彼は言う。

スキー場開きの11月18日、ベイルは過去10年間で一番か2番という降雪量と雪質に恵まれた。しかし「さらさらな雪質の良さ」はカナダよりもヨーロッパよりもずっと上です。「蔵王や八方尾根でも、良質のパウダー・スノーになることもありますが、シーズン

も文字通り雲一つない快晴だ。大森さんと良子さん（大森さんと一緒にスキーアメリカを経営する）の二人に連れられて、我々二人（本誌営業部の井ヶ田と編集部原口）もバッファローズ（ベイルにいくつかある山頂の一つ。左下の地図を参照）に着いた。

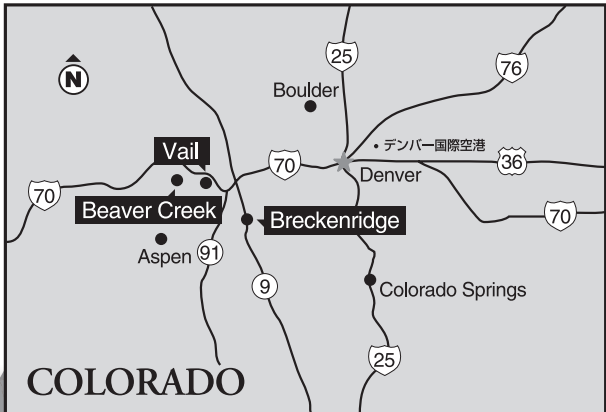
「東海岸のスキー場で滑るとコロラドで滑るのは、雪質以外にも何かが決定的に違うんですね。東は灰色なんです」と表現するのは、

アメリカの主なスキー場をほぼすべて滑ったという久住和永さん。「東だと、葉が落ちていますから、晴れていても全体的に灰色っぽいんですよ。曇ったりすると、陰気になるんですよ。ところがコロラドの場合、針葉樹が多いので葉が落ちません。天気は良いですし、空が高いんです」

「さらさらな雪質の良さはカナダよりもヨーロッパよりもずっと上です」「蔵王や八方尾根でも、良質のパウダー・スノーになることもありますが、シーズン

とまあ、欠点を探すが難しいコロラドのスノー・スポーツ樂園ぶりは次から次と出てくる。そんなコロラドから、中でも特に楽しみ甲斐のあるベイルとブリッケンリッジ、そしてバー・クリークという3カ所の魅力に迫ってみよう。

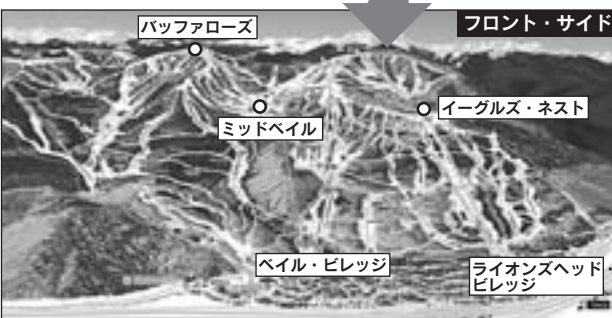
今回紹介する3カ所の冬リゾート地はデンバー国際空港から車で2時間弱。デンバーは、ユナイテッド航空のハブ空港になっているから、主要都市とはすべて直行便で結ばれている。さらに、コロラドへのユナイテッド航空券を買うと、ベイル、ビーバー・クリーク、ブリッケンリッジ、キーストーンで滑れる無料リフト券がもらえる。対象となる航空便にも期間にも制限があるため、詳しくはwww.United.com/Skiを参照



Ski America
PO Box 1588
Frisco, CO 80443
www.GoSkiAmerica.com
Phone : 970.668.0331

スキージャンプの選手だった大森さん（右端）は、アメリカ・スキー教師連盟（PSIA）の正指導員かつ資格検定員（審査員）で、スキーの正指導員を養成する資格を持つ。良子さん（中央）の言葉を借りるなら「先生を教える先生」。ダグラスさん（左端）が勧めるベイル・リゾートは、コロラド州内にベイル、ブリッケンリッジ、ビーバー・クリーク、キーストーンという四つのマウンテン・リゾートを所有し、管理運営する

久住和永さん。1992年アルペールビル冬季五輪でスピード・スキー一種目の日本代表。現在、JTBのニューヨーク・オフィスに勤務



比類なき広大な滑走面積

アメリカで最も有名なスキー場として、アスペンと知名度を争うベイルの滑走面積は2140ヘクタール（スキーアメリカ調べ）。日本最大の志賀高原が400ヘクタールであることを考えると異常に大きい。北米の有名スキー場と比較してもカナダのレイク・ルイーズが1619ヘクタール、ユタのパーク・シティが1214ヘクタールと、ベイルの滑走面積の広さはダントツだ。

ベイルを管理するベイル・リゾート

「ミッド・ベイル」と呼ばれるリフト乗り継ぎ点を越えると、前方はもちろん、左を見ても右を見てもトレイルが何十本も目に入る。

ライオンズヘッド・ビレッジからゴンドラで上ると到着するイーグルズ・ネストには「アドベンチャー・リッジ」と呼ばれる広場があり、そこにはレストランやバーのほか、チュービング場も整っている

北米最大のベイル

ベイルの大きさは、やっぱり実際に歩いてみると分かります。ベイル・ビレッジ（ふもとの町で、リフトの始発点）から頂上のバッファローズまで2本のリフトを乗り継いでたどり着くまでの数分間、横幅が100メートルを超えそうなトレイルが何本も走り、それらが合流して野球でもできそうな広場になっている部分すら見える。

「ミッド・ベイル」と呼ばれるリフト乗り継ぎ点を越えると、前方はもちろん、左を見ても右を見てもトレイルが何十本も目に入る。

ベイルの大きさは、やっぱり実際に歩いてみると分かります。ベイル・ビレッジ（ふもとの町で、リフトの始発点）から頂上のバッファローズまで2本のリフトを乗り継いでたどり着くまでの数分間、横幅が100メートルを超えそうなトレイルが何本も走り、それらが合流して野球でもできそうな広場になっている部分すら見える。

ベイルの大きさは、やっぱり実際に歩いてみると分かります。ベイル・ビレッジ（ふもとの町で、リフトの始発点）から頂上のバッファローズまで2本のリフトを乗り継いでたどり着くまでの数分間、横幅が100メートルを超えそうなトレイルが何本も走り、それらが合流して野球でもできそうな広場になっている部分すら見える。

スキー場が何個も入るほどの広さ



バッファローズには山荘風の大きなカフェがある。外のベンチに座っていると、コーヒーとココアを買ってきてくれた大森さんは、それらを混ぜ合わせてココア・コーヒーを作る。これがまたおいしい



Vail Resorts. All Rights Reserved
バック・ボウルズには七つのボウルがあり、さらに南側の山の北斜面に二つのボウルがある

つまり、360度見渡す限りベイルのトレイルが走っている。
そして、リフトから見えていたトレイルが全体のほんの一部にしか過ぎないことがバッファローズに着くと分かる。リフトから降りたら、上ってきた方向に逆戻りして滑って下りるとというのが私の知っているスキー場だ。でも、ベイルは違う。ここでは、リフトを降りて、その方向のまま滑って行くと、上ってきた側面の向かい側に別の斜面が二つも広がっている。

南斜面にできる新雪すり鉢

最初に地図を見たとき、「フロント・サイド」という言葉があるから、「それじゃバック・サイドがあるのか。でも普通、それはないだろう」と怪訝に思っていたが、頂上に立つてすべてが分かった。バック・サイドがちゃんとはある。「バック・ボウルズ」とベイルでは呼んでいる。
バッファローズでフロント・サイドを背にして立つと(つまり南に向かつて立つ)、変わった光景に気づくかもしれない。上がってきた斜面(北斜面)には針葉樹と白樺の林があるのに、南斜面を見下ろすと木がほとんど生えていないのだ。この辺のスキー場では、もともと森林限界線が高いため、山頂のバッファローズ(標高3430メートル)でも木が生えており、それが、標高を感じさせない理由にもなっている。しかし、ベイルの南斜面には林がない。昔、火事になったことがあり、その後、何らかの理由で木が生えなくなっただけという説がある、と大森さんは教えてくれた。

林がないため何が起るのかと言えば、尾根と斜面と谷の隣接によってすり鉢状のくぼみがいくつかできる。ベイルではそこを雪車でならさないため、だだっ広げて木の生えていない斜面を持つ「ボウル(Bowl)」ができる。アメリカのスキー界ではそれを「ボウル・スキー」と呼んでいる。日本では馴染みがなく、あえて言うなら「ヘリコプターの不要な」ヘリスキーになるらしい。
このバック・ボウルズは上級者にとってはたまらないスキー場だ。誰も滑っていない極上パウダーの新雪の上を文字通り

雪煙立てて滑り降りるのだ。難易度もかなり上だが、気持ち良さでも文句なしだ。
標高は高いのに林がある。木を伐採して作られた190本以上のトレイルは林に囲まれている。フロント・サイドにあるトレイルの場合、大部分が圧雪車で雪面をならされている。そして夜中から明け方にかけて軽く雪が降る。しっかりと圧雪されたトレイルの雪面に、3インチとか4インチのシャッペン・パウダーが積もるわけだ。
風が強いと、せつかくの新雪もどこかに飛ばされてしまう。ましてやシャッペンの泡のように軽い極上パウダーだ。しかし、林のおかげで片栗粉のようなさらさら粉雪がちゃんと残ってくれる。ぎゅつと圧雪された面に極上パウダーがうっすらと乗っているところは本当に滑りやすく、気持ち良い。「俺、こんなにうまく滑れたのは、と勘違いするほどうまく滑れるんですよ」「(こういうところで滑ると) だいたい皆さん、一ランク上になりますね」と大森さんは笑う。
アルプス風のブレッジは
雰囲気抜群
ベイルのふもとには、ベイル・ブレッジとライオンズヘッド・ブレッジがある。特にベイル・ブレッジの方は、アルプスにあるところまじりしたスキー村という雰囲気。至る所から醸し出している(と言っても、私はアルプスのスキー村を知らない)。ベイルを発見して開発したピーター・サイバートは、第2次世界大戦でイタリア山岳地方に派兵された時、戦地で見つけた美しいスキー村を模したのだという。
ベイル・ブレッジの中でも、名物となっている時計塔周辺には、ソネロップやベイル・マウンテ

ネイティブの「読む」「書く」「話す」をめざす方に!

- 9辞書から、まとめて例文検索ができるから知りたい例文を簡単検索。
 - 英和活用大辞典の4種の検索方法を使えば38万例から欲しい例文がすぐ見つかる。
- 英和検索 「英和辞典」的なひき方で。
連語検索 連語パターンを指定するひき方で。
例文検索 使われる単語から用例を見つけるひき方で。
訳語検索 「和英辞典」的に使えるひき方で。



SL9000 店頭小売希望価格 \$289

セイコーインスツル電子辞書

- 【英和辞典】
 - 『英和活用大辞典』
 - 『リーダーズ英和辞典(第2版)』
 - 『リーダーズ・プラス』
 - 『ジーニアス英和大辞典』
- 【和英辞典】
 - 『新和英中辞典(第5版)』
- 【英英辞典】
 - 『オックスフォード現代英英辞典』
 - 『コンサイスオックスフォード英英辞典』
 - 『コンサイスオックスフォード類語辞典第2版』
 - 『オックスフォード連語辞典』
- 【TOEIC®】
 - 『TOEIC®テスト ポキャブラリー』
 - 『TOEIC®テスト イディオム』
 - 『TOEIC®テスト 英文法・語彙問題』
- 【国語系辞典】
 - 『広辞苑(第五版)』
 - 『逆引き広辞苑(第五版対応)』
 - 『使い方の分かる類語例解辞典』
 - 『漢字源JIS漢字版』
 - 『パーソナルカタカナ語辞典』

専用ポーチ
プレゼント!!

正規販売店にて、セイコーインスツル電子辞書をお買い上げの方にもれなく専用ポーチをプレゼント!



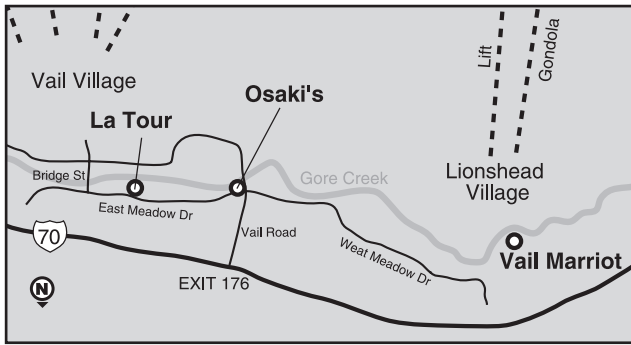
延べ収録語数約260万語

全米旭屋書店で
セイコーインスツル電子辞書全品
10%引き!
セール期間: 12月9日から25日まで
全米旭屋書店:E-Mail: sales@asahiyausa.com

SII Seiko Instruments Inc.
商品の内容、アフターサービスに関するお問い合わせは 1-866-587-6573まで
http://www.sii-icdictionary.com E-mail: japanesecustomerservice@siu-austin.com
北米セイコーインスツル電子辞書公認販売店以外でご購入された商品の修理等は、保証期間内(ご購入日から1年以内)でも有料修理となりますので、予めご了承ください。日本国内でご購入の商品修理につきましては、公認販売店でご購入いただいたお客さまと同様のサービスが受けられますが、パーツ等の有無により、修理不可能な場合もございます。
●商品のお求めは、旭屋書店、紀伊國屋書店、三省堂書店で

旭屋書店西海岸
Los Angeles, Sawtell 店
2130 Sawtelle Blvd. Suite 207A
Los Angeles, CA 90025
Phone: (310)575-3303
Torrance 店
21515 Western Ave. Suite 104
Torrance, CA 90501
Phone: (310)787-0700

旭屋書店東海岸
Chicago 店
100 East Algonquin Rd. Suite 106
Arlington Heights, IL 60005
Phone: (847)228-9851
NY 店
360 Madison Avenue
New York, NY 10017
Phone: (212)883-0011



普通なら2階席を余裕で造れる天井の高さが印象的

雪山でお目にかかれるとは思えなかった寿司たち。おまかせは65ドルから。にぎりは1オーダー2貫で5~8.50ドル。自家製ドレッシングのサラダも好評



ペイル・ビレッジは、石畳の狭い通りがくねくねと走っているのが特徴。昨年改修されたばかりという石畳は、わざとでこぼこに敷かれ、歴史を感じさせるスキー村を演出する

Vail Marriott Mountain Resort & Spa



種類豊富なマッサージやフェイシャルはもちろん、ワックスやアロマセラピーと、ほぼすべてのサービスを提供するゴールデン・リーフ・スパ。ホット・ストーン・マッサージは90分170ドル

Osaki's
100 East Meadow Drive
Vail Village Inn Plaza, #14
Vail, CO 81658
Phone : 970.476.0977

ペイルは「ごまい！」
思う存分に滑ったら、次に来るのがやっぱり食。こんな山奥にお寿司屋さんなんかないだろうと思っていたら、「大崎」という店がある。しかも、日本人の本格的寿司シェフが立派なお寿司をにぎっている。日本からも寿司ネタを仕入れてきているという。「昔前ならさすがにこれだけそろえるのは無理だったでしょうけど、今は流通が発達してきたので十分良いもの

が入りますよ」と主人の大崎健史さんは話す。
寿司ネタの仕入れよりも難しいのが、ご飯の炊き方らしい。「ここ（ペイル・ビレッジ）は標高約2500メートル）だと、沸点（水が沸騰する温度）が82~83度なんです。だから、蒸しものと炊きものが非常に難しいです」と大崎さん。

Vail Marriott Mountain Resort & Spa
715 West Lionshead Circle
Vail, CO 81657
<http://marriott.com/default.mi>
Phone : 800.648.0720



La Tour
122 East Meadow Drive
Vail, CO 81657
Phone : 970.476.4403

営業は午後10時までだが、お客さんがいる限り開けるようにしているという。フル・バーもついており、カウンターでお酒を気軽に飲める

写真は貝柱とエビのリゾット（36ドル）。このエスカルゴ（14ドル）は、クリームときざみパセリが入っていてとてもおいしい。舌ヒラメのムニエル（42ドル）もおすすめ



JTB

スキー&スノーボード・パッケージ特集

ニューヨーク発 **4日間**
キリントン (バーモント州)

2日分のリフト券、日本語無料スキー&スノボ教室込み!
出発日: 12月23日(金)、12月30日(金)、2月17日(金)
大人 **\$495** より

ニューヨーク発 **日帰り**
ハンターマウンテン

マンハッタンから日帰りで行けるスキー場。1日リフト券込み!
出発日: 日曜日 (12~3月: 12/18, 1/8, 1/22, 1/29, 2/5, 3/5, 3/26を除く)
大人 **\$69**



カルガリー発 **4日間**
カナディアン・ロッキー

カナディアン・ロッキーで豪快に滑ろう!
出発日: 毎日(11~3月)
バンフ 大人 **\$228** より レークルイーズ 大人 **\$435** より

バンクーバー発 **3日間**
ウイスラー&ブラッコム

初心者から超上級者までみんなが楽しめる巨大スキー場!
出発日: 毎日(11~3月) 大人 **\$326** より
*年末年始(12/16~31)のデラックスコースは、最低滞在日数が必須となります。

デンバー発 **4日間**
コロラド州

一流スキーヤーが絶賛する究極のスキー・リゾート揃い!
出発日: 毎日(11~3月)
ペイル 大人 **\$506** より カッパーマウンテン 大人 **\$370** より
キーストン 大人 **\$335** より ブレッケンリッジ 大人 **\$410** より
*年末年始のホリデー期間は、最低滞在日数が4泊必要となり、各コースとも4泊5日となります。

ソルトレイクシティ発 **3日間**
ユタ州

ダウンタウンから30分~1時間半の距離に、スキー場が7ヶ所!
出発日: 毎日(11~3月)
大人 **\$149**

JTB USA 支店 *1月1日を除きます。

■マンハッタンオフィス	(212) 698-4974
■ニューヨーク	(201) 288-5007
■ニュージャージー・ミッド営業所 (年中無休)	(201) 941-0808
■シカゴ	(847) 718-0582
■シカゴ・ミッド営業所 (年中無休)	(847) 593-7226
■ロサンゼルス	(310) 406-3200
■トランスタウン・ミッド営業所 (年中無休)	(310) 783-0202
■コストメサ・ミッド営業所 (年中無休)	(714) 434-2500
■サンフランシスコ	(415) 291-0720
■サンノゼ	(408) 727-6800
■アトランタ (Southern STS)	(404) 262-3014

LOOK American Tours
ルックアメリカンツアー

JTB Travel Network, Inc.
810 Seventh Ave., 34th Fl, New York, NY 10019
Fax: (212) 246-4065 Tel: (212) 424-0800 E-mail: look@jtbtn.com
www.lookamerican.com

米国内フリーダイヤル
5 6 6 5 5 8 2
NY市外からのみ
(800) LOOK-JTB



Vail Resorts. All Rights Reserved



若さと標高の ブリッケンリッジ



スノーボー天国

ペイルから国道70号線を東(デ
ンバー方面)に30分くらい走ると、
フリスコという町があり、そこか
らルート9を15分も南下すれば、
山肌は何十本ものトレイルが見え
る。そこがブリッケンリッジだ。
滑走面積827ヘクタールという

から、ペイルに比べるとだいぶ小
さいが、野沢の297、八方尾根
の149に比べると断然でかい。
ペイルでは、フロント・サイド
の斜面がふもと辺りで急傾斜にな
っていたり(初心者向けの迂回ト
レイルはちゃんとある)、オフピ
ステのバック・ボウルズがいくつ
もあつたりと、初心者からプロ級
まで誰もが楽しめる地形だが、ブ
リッケンリッジはそれとは対照的
に斜面がなだらかで、初心者と中
級者に向いていると言える。

この特色はなんと言ってもス
ノーボード・パークの充実だ。圧
雪の仕方がしっかりしているハー
フ・パイプやスノーパー・パイプが
いくつもあつたり、規則正しい間隔
で作られた小さなジャンプ台が並
んでいるトレイルもある。

スノーボードのUSオープンが
開かれるバーモント州ストラット
ンが聖地と言われるものの、ブリ
ッケンリッジでも国際的スノーボ
ー競技大会が開かれ、第二の聖地と
化している。やっぱり雪質の安定
感と晴天率の高さではニューイン
グランド地方に断然勝る。
スキーヤーよりもスノーボーダー



あなたの血中酸素濃度は 大丈夫?

この辺りは標高が高いため、高山病を心
配した方がいい人もいるかもしれない。
我々がスキーアメリカに到着すると、出迎
えてくれた良子さんがしばらくしてある機
器を差し出した。血中酸素濃度を測る機器
らしい。90台なら心配無用で、80未満な
ら標高の低いところへ移動するか、ちょっ
と安静にした方がいい。私は83だったが、
井ヶ田は91だった。しかし、翌日、私は
92になっていた。



液晶画面には、
脈拍と血中酸素
濃度の二つの数
字が表示される。
高山病の予防は、水をたく
さん飲むこと

ブリッケンリッジのブレッジは
標高9600フィートというか
ら、約2926メートルで、富士
山の8合目にあるという計算にな
る。ダグラスさんによると、スノ
ー・スポーツのリゾート地として
はペイル・リゾーツが所有する中
で一番高い。
そんな標高を全く感じないの

滑らなくてもいい
と思わせるブレッジ

1の人数の方が多いかもしいない
という印象を抱いたのはこれが初
めてだ。そのこととどれほど関係
しているかどうか定かではない
が、ブリッケンリッジでは地元
の若い人が目立つ。テキサスとニュ
ーヨーク、そして中南米とヨーロ
ッパの富裕層が多いペイルとは明
らかに違う雰囲気だ。



Vail Resorts. All Rights Reserved

アメリカをまるごと

www.usfl.com

ニュース@イエローページ
マガジン@クラシファイド

~人材紹介・派遣~
《信頼と安心のJTA》

就職 転職

(800)633-9350 (919)787-0719

www.japantravel.com

★無料登録 ★新卒・OPT歓迎 ★エグゼクティブ優遇

折り込み広告
ひきつけます。

FrontLine

お申し込み、お問い合わせは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE., 2ND FL.,
NEW YORK, NY 10017
TEL: 212-922-9090
310-604-1371(西海岸)

JAPANESE Mailing List

全米最大規模の日本人名簿!!

U.S. FRONTLINEのダイレクトメール部門が総
力を上げて完成させた全米の日本人名簿 (10万
人)。常時アップデートしているため、情報は新
鮮・確実。販売促進用ダイレクトメール、各種ア
ンケートおよび調査など様々な用途に。
全米各州の日本人リストを1000人から販売
(データ、ラベル共に可)。DM、調査の代行もい
たします。お気軽にお問い合わせください。

330 MADISON AVE., 2ND FL., NEW YORK, NY 10017
TEL 212-922-9090 / 310-604-1371 (西海岸)

For Direct Marketing with Immediacy and Impact
Use Our List of Japanese in the U.S.

ビジネスクラス\$2449
(LA-成田)往復

1-800-501-4502
OPEN: 9A-5:30P (NY時間)
(月~金)

格安ビジネスクラス
デトロイト発NW
シカゴ発 UA, AA, JAL
JFK, LAX SFO発
JAL, ANA, NW, UA, AA, CO

日本発、アメリカ各都市発も格安で用意しております。

信頼と実績で11年 ANA

航空券の
安売り大将 ハンター

ファースト、ビジネスクラス安さ一番

2005年よりエコノミークラス最安値販売が復活!

www.huntertravel.net まで 24時間
受付中!

日本帰国・呼び寄せ・アジア・ヨーロッパ・中近東・中南米・アフリカ

TEL: 212-682-4114
211 East. 43rd St, #308 New York, NY 10017
〈酒蔵、ケンブリッジスクール同ビル3階〉

お陰様で、ウェブサイトからのご予約1万人突破!!

24時間対応・航空券の料金検索、ご予約、お支払いが可能な画期的ウェブサイト

WWW.GATEWAYLAX.COM

料金検索 → 行程を選択 → 空席確認 → 支払い → 空港へ

支払いはチェック、日本で発行されたクレジットカードも利用可能・24時間稼働・旅行中も旅程の確認も出来ます

航空券のキャンセル、日付の変更等で困った経験はありませんか?
弊社で航空券をご購入された場合、キャンセル、日付の変更等も親切丁寧にお手伝い致します

1-800-222-1626

日本語でお気軽にどうぞ ☎ 213-413-3200
e-mail: info@gatewaylax.com
☎ 213-413-2277

平日/7:00am~5:30pm, 土曜日/8:00am~12:30pm
日曜・祭日は休み (西海岸時間)

GATEWAY
ゲートウェイ

1545 Wilshire Blvd., Suite 416,
Los Angeles, CA 90017-4505
カリフォルニア州公認消費者保証番号 California State License No. 2034433-40

社員募集中
詳細はウェブサイトをご覧ください

日本行き格安航空券
アジア各地行き格安航空券
アメリカ国内格安航空券
ヨーロッパ行き格安航空券
中南米各種格安航空券
ハワイ及びヨーロッパの
パッケージツアー
アメリカ各都市の
日本語市内観光ツアー
ヨーロッパ各都市の
日本語ツアー
ユーレイルパス・アムトラック
カナダレイル
日本発ヨーロッパ
アジア行き格安航空券
旅行保険・携帯電話
*詳しくはお問い合わせ下さい



A Racer's Edge
114 North Main St.
Breckenridge, CO 80424
www.aracersedge.com
Phone : 970.453.0995

ブリッケンリッジにあるスキー&バイク専門店として絶大な信頼を勝ち取っている「ア・レイサーズ・エッジ」は、「スキー」誌が選ぶ「金メダル・ショップ」に輝いたこともある。大都会にあるスキー専門店より品数が充実!



Mountain Wave
600 South Park Ave.
Breckenridge, CO 80424
www.mtnwavesnowboards.com
Phone : 970.453.8305



「若い世代が新しいスポーツをいつも編み出してくるよ」と説明するマウンテン・ウェイブの経営者、ジョン・ジョージさんは、三重県で英語を1年間教えていたので日本語を話せる。

スノー専門店「マウンテン・ウェイブ」に陳列されているレンタル用パーク・スキー板。板の前後両端ともそり上がっているのに注目

は、あちこちに木が見えることも手伝っているが、決定的なのは町並みのような気がする。「清里みたいですね」と私が言うと、「清里がブリッケンリッジみたいなんですよ」と同僚の井ヶ田が笑う。可愛い外観の建物が並んでいるのだ。富士山の8合目に清里のような町があるのは想像しにくい。

また、アメリカの町らしく、このビルディングは、直線の目抜き通りを中心にした基盤の目のように通りが走っている。メイン・ストリートという名前の目抜き通りには、レストランや商店、ギャラリ、カフェ、バーが並んでいて、「スキーしなくてもいいなあと思える唯一の町」と前出の久住さんに言わせるほど歩き甲斐のあるビルディングだ。

「古き良き西部」の味を持たせたビクトリアン・ウエスタン調の建物が多く、伝統を感じさせる部分もあるが、それと同時に、客層が若いことから、クラブやバーもたくさんあり、伝統と若者文化の融合が独特かもしれない。

スノー・スポーツの新境地

スノー・スポーツに反映する若者文化という面でブリッケンリッジは先端を走る。スノー用品店が充実しているのもそれを裏付けているが、常に進化し続けるスノー・スポーツの世界を敏感に感じ取るスノー専門店がある。その代表的存在がマウンテン・ウェイブだ。ここにはほかの店ではほとんど見つかからない新種のスノー・スポーツ用具がそろっている。「パーク・スキー」という言葉を聞いたことはあるだろうか?

パーク・スキーはフリー・スタイルの一種で、簡単に言うならば、スノーボーの楽しさをスキー板のような細長い2枚の板で味わおうというスポーツだ。名前のようにパーク(雪上に設けられた広場に手すりや小さなハーフパイプ、ジャンプ台、段差のついた斜面が人工的に設置されている場所)専用だから、スノーボーのように前後逆



豊富な商品種を象徴するかのようなジャケットがこれ。初めて見た生地素材と感触。自転車のタイヤを連想した手触り。電気を通す素材が縫い込まれている。左の袖に並んでいる円は、アイポッドを袖からリモコン操作するためのボタン。左の胸の内側にはアイポッド専用のポケットがある。値段は2200ドル。60GBの黒い限定版アイポッドも付いてくる



募集

(正社員・アルバイト・インターン)

営業/経理/事務/編集

履歴書をご送付下さい

Fax: 212-922-9119

e-mail: akikoy@usfl.com

担当: 山本晶子 (日本語可)

全米をネットする出版社 **U.S. FRONTLINE NEWS, INC.**



330 MADISON AVE., 2ND FL., NEW YORK, NY 10017

Tel: 212-922-9090 ext. 100

アメリカン航空全米最安値販売店!!

ダラス⇄関西空港 直行便復活記念!!



だからできる
3拍子!!

- 人気の席もバッチリ事前予約!!
- ボーナスマイル等の登録!!
- 安い航空券の完全無料振替予約!!

安さで勝負!! 産経トラベル
1-800-886-3885

We know why you fly.
American Airlines
Email: aa@sankeiusa.com

こんなにお得な 期間限定スペシャル!!

サンフランシスコ発 **\$347~** シカゴ発 **\$419~** ニューヨーク発 **\$479~**
成田行き+Tax,燃料費 関空行き+Tax,燃料費 名古屋行き+Tax,燃料費

米系航空会社 **\$50** 割引!! Buy@近鉄 & Getフリーチケット!!!
指定航空会社で 最安値からさらに 抽選で30名様に 無料航空券プレゼント!

※上記および左記の料金は、予告なく変更になる場合がございます。 ※割引特典は指定都市、指定航空会社に限ります。割引特典の併用はできません。

最安値保証します!お電話下さい!

近畿日本ツーリスト(株)米国法人 **近鉄インターナショナル** 月~金曜 9am~6:30pm 土曜 10am~2:00pm
☎ 1-800-527-2699 / 212-259-9640 www.kintetsu.com/jp/

町田哲雄のグルメ情報

1枚のリフト券で4カ所滑れる！

リフト券について知っておきたい特典がある。ベイル・リゾート社では、ベイルとビーバー・クリーク、ブリッケンリッジ、そしてキーストーンを運営しているわけだが、リフト券については、前者の二つで一組とし、後者の二つで別の一組として扱っている。

例えば、ベイルで買うリフト券はビーバー・クリークでも使え、ブリッケンリッジで買うリフト券は、そのままキーストーンでも使える。その逆もまた有効。

まだある。ベイルかビーバー・クリークで買うリフト券は、ブリッケンリッジとキーストーンでもそのまま使える。

ただ、ブリッケンリッジかキーストーンで買うリフト券でベイルかビーバー・クリークを滑るのには制限がある。まず、2日券以上であること。そして、購入リフト券の日数の半分以下であること。

例えば、ブリッケンリッジで買う大人の5日券（最初に使った日から8日以内ならどの5日間でも有効）だと、そのうちの2日間までベイルかビーバー・クリークでも使える。6日券ならそのうち3日間はベイルかビーバー・クリークでも有効となる。

こういう制度からも、ベイルとビーバー・クリークがやや別格の存在であることがうかがえる。

☆ベイルとビーバー・クリークのリフト券価格

- 4日券（6日間のうちの4日間）.....\$324
- 5日券（8日間のうちの5日間）.....\$405
- 6日券（9日間のうちの6日間）.....\$486

☆ブリッケンリッジとキーストーンのリフト券価格

- 4日券（6日間のうちの4日間）.....\$300
- 5日券（8日間のうちの5日間）.....\$375
- 6日券（9日間のうちの6日間）.....\$450

*上記の価格は、ミッドシーズン（2006年1月2日から2月17日）まで有効。ベイルまたはビーバー・クリークのリフト券価格については、ミッドシーズン期間中の4日券または5日券以上を買う場合の割引額がまだ決まっていないため、上記の額より何ドルか安くなる見込み

飛魚 (Mountain Flying Fish)
500 S. Main St.
La Cima Mall 3rd Fl.
Breckenridge, CO 80424
Phone : 970.453.1502

ブティックやレストランが入っている「ラ・シーマ・モール」の最上階にある「飛魚」。繁忙期にはお客さんが並んで待つほど込み合う人気の和食レストラン



一番評判の良いのは、リングイネのはまぐり白ソース（11.25ドル）とフェットチーネのポロニャ・ソーセージ入り特製ソース（11.50ドル）

Giampietro
100 N. Main St.
Breckenridge, CO 80424
Phone : 970.453.3838

転して滑ることもあるため、板の後ろ端も前部のようにそり上がっている。

「こんな山にあるのにどうしてこんなに新鮮なネタが手に入るのって皆さん驚かれますよ」と話す下田さんは、「おそろくアメリカで一番高いところにある寿司屋でしようね」「お米を炊くのが難しいですよ」と苦笑いする。

もう一件のおすすめは「ジャンピエトロ」というパスタ屋だ。店のオーナー兼シェフのトッド・ネルソンさんはニューヨーク出身だがあって、人気のピザはニューヨーク・スタイル（薄いクラスト）だ。

コロラドにある冬リゾート地のレストランの中には、5月から10月の半年間に、一番暇になる4月中旬からの5週間と、9月末から10月末までの5週間のうち2カ月前後を休業するところも多い。そういう中でジャンピエトロは、季節に関係なく年間を通して営業するレストランとして地元では貴重な存在になっているらしい。

「夏にはフライ・フィッシングや乗馬、アルペン・スライドの行楽客で結構賑わうんですよ」とネルソンさんは説明する。



MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

人材紹介
人材派遣

サービスエリア

米国: CA CT FL IL IN GA KY LA MA MD MI NC NJ NY OH OR PA SC TN TX VA WA 他

海外: JAPAN ENGLAND SINGAPORE MEXICO PERU

求職者の方もお気軽に日本語でお問い合わせ下さい

MAX Consulting Group, Inc.
317 Madison Avenue Suite 1418
New York NY 10017
Tel: 212 949 6660 / 1-888-SHIGOTO
E-mail: Info@maxjob.com

グローバルな
人材ニーズに
お応えします



最新の求人情報はこちら

www.top-chicago.com

東海岸の求人はこちら www.top-ny.com

- 人材紹介・派遣(米人登録多数)
- エクゼクティブサーチ
- CPA, SEなどのスペシャリストサーチ

- 就職に関するアドバイス・相談
- 人事コンサルティング
- 市場調査・情報提供・翻訳通訳派遣

***詳細はお気軽に日本語でお問い合わせください。

TOP Chicago

2240 West Belmont Avenue, Chicago, IL 60618
Tel: 1-866-744-4686 Fax: 773-248-1906
E-mail: top@top-chicago.com

TOP New York

100 Park Avenue, Suite #3003 New York, NY 10017
Tel: 212-983-0055 Fax: 212-983-2411
E-mail: topny@top-ny.com

大手製薬会社による新薬開発のため

全米でモニター募集中

(男女健康な方)

ご協力頂いた方には謝礼金を進呈いたします

Toll Free: **1-866-585-8814**

IBERICA イベリカ Clinical Study Support Group (イベリカCSSG)
E-mail: csg@ibericaus.com www.ibericaus.com/csgg

イベリカは米国で新薬開発を支援する日本初の会社です。



**土曜日も
オープン!!**



無料登録受付中!!

www.actus-usa.com

Take ACTION with US!!

Actus

人材総合サービスのアクタス

**やりたいことと
いまやれること**

理想と現実のバランスは永遠のテーマ。現実を冷静に見つめ、一歩、一歩、あなたと共に夢を実現させていきたいとアクタスは考えています。

フルタイム、パートタイム、派遣、紹介
アウトソーシング
エグゼクティブサーチ

●日本語もしくは英語にてお気軽にお電話ください。

**Tel: 212-586-7477 or
Toll Free: 1-877-852-1566**
Fax: 212-757-6738 • info@actus-usa.com
Actus Consulting Group, Inc.
152 West 57th Street, 8th Floor, NYC 10019



ビレッジ内最上部にあるエスカレーターを上がると、リフト乗り場がすぐそこにあり、雪山が目前にいきなり広がる



パーク・ハイアットにはアレグリアという名前の高級スパがある。風水を参考に設計されたインテリアで、水や石が東洋風に置かれ、優雅さがある。およそスパに通う女性が考えるメニューはすべてあるに違いないと思えるほど色んなコースがある

Allegria Spa
 (Park Hyatt Beaver Creek Resort and Spa内)
 PO Box 1595
 Beaver Creek, CO 81620
 www.allegriaspa.com
 Phone : 970.748.7500

6時間かけるコースには特殊なフェイシャルとマッサージ、マニキュアとペディキュアが含まれて525ドル。さらに、90分のハイキング・ツアーとフェイシャルやマッサージを組み合わせた480ドルのパッケージもある

Park Hyatt Beaver Creek



超高級な ビーバー・クリーク



スキー・イン スキー・アウト

こういうスキー場を見たことがない。ビレッジ内の屋外何カ所かにエスカレーターが動いている。このビレッジは、サンフランシスコの坂の多い部分を凝縮してそこにモールとホテル数軒、アイス・スケート・リンク、何十軒ものコンドミニアムを詰め込んだ感じ。山の傾斜を利用して段々畑のようにホテルやコンドミニアムがひっそりと隣接している。

ビーバー・クリークがほかの場所と決定的に違うのは、「スキー・イン・スキー・アウト」。最初は何を意味するのか分からなかった。要は、スキー・ブーツを履いたままホテルから出て、スキーが終わったらブーツのままホテルに帰れるということらしい。

前出のダグラスさんによると、ビーバー・クリークのホテルの75%では、ホテル敷地内に専用リフトがあるから、部屋からリフト乗り場までホテルから移動する必要がない。

そんなサービスや環境の恩恵を受けるのは安くない。国道をおりてビーバー・クリークのビレッジまでの途中、警備員のいる門が設置されていて、宿泊の有無を聞かれる。泊まらないなら、車を置いてバスで上って行くことになる。逆に言えば、車で乗り入れるためには、泊まり客になる必要がある。

ビレッジの一等地に位置するパーク・ハイアットが繁忙期には1泊800ドルするというから、泊まり客になるのは簡単じゃない。毛皮コートやカシミヤ製品のブティックが並び、マンハッタンで1ドル62セントのスターバックス・コーヒーが2ドル以上する。また、スイスのセント・モリッツやイタ

リアのコレティナといった高級リゾート地を模倣したたまたまは優雅で、劇場まである。さらに、ビレッジ内の通りは、雪を解かすように温められている。ビーバー・クリークとはそういうところだ。



右端にちらっと見える白い建物がパーク・ハイアット。左の建物がショッピング・モール

We've Moved!
 (3rd Floor of Linwood Plaza)
 Fletcher Ave > To Palisade Pkwy
 John St
 Linwood Ave
 Mackay Ave
 Center Ave
 Lemoine Ave
 Bridge Plz N
 Lincoln Ave
 Conliffe Ave
 Hudson Ter
 9W
 River Rd > c/wa
 Mail St
 I-57
 I-76

移転 しました

158 Linwood Plaza, Suite 303~307
 Fort Lee, NJ 07024 (King's Supermarket)

masuko REALTY
 www.masuko-realty.com
 e-mail: masuko@masuko-realty.com
 Tel: (201) 585-7500

NYの不動産探しはトラブルがつきもの!

井上不動産ではどんなことも親切丁寧にアドバイスいたします。

コンドミニアム、店舗、オフィス情報が満載

www.inouefudosan.com

井上不動産 審査なし、即入居できるアパート多数あり

【東京オフィス】
 東京都中央区銀座2-13-20-502
 ☎ (03) 3496-3260
 (日米両国のライセンスあり)

60 East 42nd Street, Suite 529
 New York, NY 10165
 ☎ (212) 949-7007

FURUMOTO REALTY

Manhattan, Queens, Brooklyn, Long Island, Scarsdale, Connecticut, Harrison, Port Washington, New Jersey, Tokyo, Shanghai

住宅・商業物件 賃貸・売買・投資

上質な空間作りを100人以上のスタッフがサポート

信頼と実績で創業

30年

古本不動産は、今年30周年を迎えました。

豊かなビジネス、新生活に上質な空間は不可欠と古本不動産は考えます。商業部門、上海、東京店を新たに追加、ビジネスオフィスから新生活基盤まで、幅広いエリア・豊富な物件でお客様のご要望にお応え致します。

www.FURUMOTO.com
 Free Dial 1-800-748-8118

世界に広がる FURUMOTO GROUP

NY/マンハッタン店 商業不動産部門 212-758-8118 tokunaga@furumoto.com	ウエストチェスター/スカースデール店 914-472-8100 furumoto@bestweb.net	ロングアイランド/ポートワシントン店 516-944-6810 toshiii@ginga.net	中国/上海店 86-21-5116-8986 yuemih@yahoo.com
NJ/フォートリー店 201-944-1075 furumotoNJ@msn.com	ウエストチェスター/ライ・ハリソン店 914-835-5666 shimizu@bestweb.net	コネカット/グリニッチ店 203-625-8388 FurumotoCT@aol.com	日本/東京店 03-3560-9024 miyanaga@world.odn.ne.jp



Vail Resorts. All Rights Reserved

CGで斜度を計算？

ペイル・リゾーツが自ら開発した冬リゾート地の中で最も新しい部類に入るビーバー・クリークは80年の12月に創業した。前出の久住さんの話では、ペイル・リゾーツは、地形と等高線をコンピューター・グラフィックスで再現し、山のどの部分にどのようなトレイルを整地すれば滑りやすくなるか計算したのだという。「ほとんどのトレイルは、加速しすぎず減速しすぎず、ちょうど滑りやすい角度になっているんですよ」と久住さんは話す。

また、この圧雪車は特に優秀らしい。「特殊なスノウキヤット（圧雪車）でグルーミング（圧雪して、滑走雪面を整備する）する際、堅くも柔らかくもなりすぎないように圧雪しながら、シャンペーン・パウダーがふわつと残るようにならないです」とダグラスさんも説明する。

テニス・コートにも優劣があるように、スキー・トレイルにも優れた面とそうでない面がある。今回の取材日程では、ビーバー・クリークのトレイル開きまで滞在できなかったため、計算し尽くされた斜面を滑れなかったのが一番の心残りだった。

バチエラ・ガルチの贅沢

ペイル・クリークの一部分なのか、それとも隣接する別のスキー場なのかはつきり分からなかったが、ペイル・クリークから車で数分でバチエラ・ガルチに着く。山荘風の巨大な建物が、山裾の門番のようにそびえている。それがリッツ・カールトンだ。

ホテルの宿泊代というのは、築地のマゲロのようなもので、ホテルの中のどの部分の部屋かということと時期によって価格が極端に違ってくる。これも



バチエラ・ガルチのリッツ・カールトン。中央の1階がラウンジの窓。左手前がリフト乗り場

The Ritz-Carlton, Bachelor Gulch
 0130 Daybreak Ridge
 Avon, CO 81620
www.ritzcarlton.com/resorts/bachelor_gulch
 Phone : 970.748.6200



The Ritz-Carlton, Bachelor Gulch

岩壁に囲まれたほろ穴風ホット・タブ。リッツカールトンのスパは、男性向けサービスと設備も整っている

例外ではなく、場所と時期によって異なる価格を大きな一覧表で見ないと分かりにくいほどだ。例えば、繁忙期（2月初旬～4月初旬）に二人が泊まろうと思えば、山の景色を眺められる部屋なら1泊900ドル近い。ちなみに、一番安い時期は、9月初めから12月16日までで、繁忙期に900ドルの部屋が250～400ドルに下がる。

ロビーの脇には瀟洒なラウンジが広がり、いかにも高そうなソファやアーム・チェアがいくつか並べられている。ラウンジは山の方に向いており、床から天井までの巨大な窓から中庭が見える。プールのようなホット・タブと、ジャクジーがある。そして、その脇にここ専用のリフト乗り場がある。家を出たら、そこがゴルフのティーになっている感じだ。

取材日記とまとめ情報

やっぱりペイルでしょ！

記憶に残る言葉が二つある。「スキー場は標高差と滑走面積の広さで決まる」という大森さんのスキー場評が一つ。標高差があつて滑走面積が広いということは、それだけおもしろいトレイルがたくさんあることを意味する。ペイルは標高差が大きいわけではないが、それを補足して余りある滑走面積がある。

もう一つは、「アルプスでもここと同じくらいの雪質はあるが、旅行者が、ある週末に滑りにきた時に好天と雪質に恵まれるとは限らない。それがペイルではいつ来ても良質の雪と天気を期待できる」というラウンバルド・ガブリエルセンさんの台詞だ。彼は、大崎（ペイルのお寿司屋）でたまたま隣に座ったノルウェイ人のお客さんだ。還暦を少し越えた感じの物静かな男性だった。北米とヨーロッパの主なスキー場すべてを滑ったという彼が一番滑りたいと思うのがペイルだという。

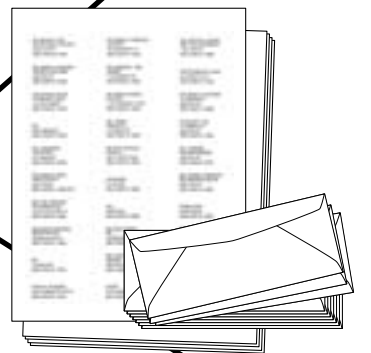
「スキーした時に天気が良かったところが自分の好きな場所になるんですよ」という大森さんの言葉とも見事に合致する。きつと真理に違いない。

全米最大規模日本人名簿 !!

For Direct Mailing with Immediacy and Impact, Use Our Japanese Mailing List!

U.S.FRONTLINEのダイレクトメール部門が総力を上げて完成させた全米の日本人名簿（10万人）。常時アップデートしているため、情報は新鮮・確実。販売促進用ダイレクトメール、調査など様々な用途にご利用いただけます。全米各州のリストを1000人から販売（データ、ラベル共に可）。DM、調査の代行もいたします。お気軽にお問い合わせください。

JAPANESE
Mailing List



330 MADISON AVE., 2ND FL., NEW YORK, NY 10017
 TEL 212-922-9090 / FAX 212-922-9119
 TEL 310-604-1371 (西海岸)

FrontLine